"dios con que se curaban. Parte de estas "cosas las descubrimos con diligencia de "nuestra parte y enviamos á D. Martín En- "ríquez, gobernando esta tierra, porque an- "si S. M. lo habia mandado, y ansi no tra- "taremos desto largamente." Aquel virrey gobernó en los años de 1568 á 1580. (1)

(1) Nota de los EE. Después de que escribió el Sr. Ramírez esto, se intentó por dos veces imprimir la Historia de Tlaxcala completa, en el folletín del Periódico Oficial de ese Estado en 1870, en 240 páginas con unos datos del Sr. Lira.. En 1871, cuando fué Gobernador del Distrito Federal el Sr. D. Alfredo Chavero, también apareció en el Periódico Oficial; pero no llegó á terminarse. Finalmente en 1892 salió íntegra á luz pública en las prensas del Ministerio de Fomento, con motivo de presentarla en la Exposición de Chicago (E. U,) debido al citado Sr. Chavero, quien dice en el Prólogo que le ponía las notas del Sr. Ramírez que las copió del ejemplar del Sr. Orozco y Berra. Según la división con que apareció, es la misma que pone antes el Sr. Ramírez y quizá la copia que él mismo dice mandó sacar á sus expensas, vino á poder del Sr. Chavero y le sirvió para la impresión en 4.° 278 págs. Indice 6 y Erratas.

También debemos notar, que ni en el siglo XVI ni en principios del siguiente hubo virrey de N. España que se llamara Francisco de Toledo, como entre paréntesis, se lee en el último §.

NAVAS (Fr Francisco de las).

RELIGIOSO de la orden de S. Francisco. Torquemada nos ha conservado la memoria de sus tareas apostólicas en los términos siguientes: "Vino de la provincia de la Concepcion á "la del Sto. Evangelio (de México) el año "de 1538 con otros seis religiosos que en- "vió la Serenisima Emperatriz Dª Isabel. "Fue el primero que comenzó á bautizar "la nación de los *indios Popolocas* en el va- "lle de Tecamachalco el año de 1540 y bau- "tizó en dos meses pasados de doce mil. "Después aprendió la lengua mexicana y "la supo muy bien, y en ella trabajó mu- "chos años hasta el de 1578 que murió "siendo guardian del convento de Tlate- "lulco. Enterróse en el de México, donde

" primero había sido guardian. (1) Fue " fraile de muy ejemplar vida y muy ob- " servante en su regla y profesion." El Menologio franciscano de Vetancurt pone su fallecimiento en el 29 de Julio.

Unos antiguos anales escritos en mexicano que se conservan en el Museo Nacional confirman aquellas noticias, determinando algunas fechas. La copia que de ellos saqué de las siguientes, traducidas al castellano. "*Anales de Tecamachalco* y *Quecho-* " *lac.* (*) En 1541. Despues llegó Fr. Fran- " cisco de las Navas electo presidente y " entonces bautizó á toda la gente india." " En el año XI conejos (1542) llegó Fr. " cimplos [*sic*] con el encargo de presiden- " te, y él en union de Fr. Francisco de las " Navas bautizaron una multitud inmensa " de naturales." Allí mismo se menciona

[1] Todo esto lo plagió Torquemada de Mendieta (Hist. Ecca. Ind. lib. V. pte. 2ª cap. 49) Sólo la añadidura que sigue es suya.

[*] Nota de los E E. De los *Anales de Tecamachalco,* se encuentra traducidos en castellano, una pequeñísima parte que trata de los franciscanos en la Nueva Colección de Documentos para la Historia de México, publicada por el Sr. Don Joaquín García Icazbalceta—Tomo 2°.—México 1892—pág. 272—277.

que en los años VII cañas, 1551, y de VIII pedernales, 1552, fué guardián de los conventos de Tepeaca y del mencionado Tecamachalco. En unos Anales de Puebla y Tlaxcala, igualmente mexicanos, se dice el año 1548 se construyó una fuente en esta segunda población " á impulsos" del propio padre. (1).

Ninguno de los cronistas franciscanos le menciona entre los escritores, y lo fué indudablemente. Pruébanlo inequivocadamente 16 fª. en fol. de fragmentos de un antiguo MS. (V. Anónimo Tlaxcalteca) que existe en mi poder, y que según una fecha que indica, remonta al año 1584. El autor desconocido de esa obra, dando noticia del sistema que empleaban los indios en la división del tiempo " y de los nombres de " las figuras de los sinos y de la propiedad " de ellos.... los ponemos de la manera

(1) No debe llamar la atención que las fechas aquí marcadas conforme al sistema americano desacuerden en su correspondencia con nuestro año común, comparando la de éste con la notación cronológica peculiar á los mexicanos, observando 1°, que los tlaxcaltecas comenzaban su ciclo con diverso carácter crónico, y 2° que no todos los comprendían bien, y ya en esta época se había introducido grande confusión.

" que los hallamos verificados y puestos
" en razon por el Padre fray fran^co^. de las
" navas, frayle de la orden de S. Francis-
" co, que es esta que se sigue."

" Prólogo del autor y del calendario yn-
" dico de los yndios del mar oceáno, y de
" las partes de este nuevo mundo hecho y
"berificado por el padre fray fran^co^. de las
" nauas frayle de la orden del Señor San
" Fran^co^."

Copia á continuación la doctrina del autor, reducida en esta parte principalmente á explicar el sistema y el uso de los calendarios circulares concordados con los nuestros y construidos en forma espiral. Los ejemplos que pone en su computación indican que escribían este opúsculo ó parte de su obra hacia el año 1560. El sistema del autor es sustancialmente el de Motolinía.

NIEL [P. Juan Amando.]

RELIGIOSO de la Compañía de Jesús de México, y misionero apostólico en las misiones de la Tarahumara, Sinaloa y Sonora, durante los años de 1697 á 1710. Acompañó á los capitanes D. Domingo Xironza (V. Mange), Corodeguatzi, D. Jacinto de Fuensaldaña y D. Gregorio Alvarez en las expediciones de descubierta y campañas que hicieron desde el año de 1703 hasta el de 1710. Tomando apuntes de las cosas más notables que observó, escribió:

"Apuntamientos que sobre el terreno hizo (nombre del autor), y pueden servir de explicación á las memorias que del Nuevo México y partes árticas de la América Sep-

tentrional nos dejó manuscritas el P. Fr. Jerónimo de Zárate Salmerón, Predicador de los Menores de la Provincia del Santo Evangelio Mexicana.'' Imp. México 1856 en fol.

Sigue una *Prefación* en que el autor dá las noticias de su persona que he copiado, y dice que, "al trasladar las venerables ancianidades del (P. Zárate) ha tenido cuidado de ponerlas en estilo moderno, sin variar la sustancia.'' Comienza el texto de las suyas repitiendo una parte del epígrafe para advertir que escribió sus *Apuntamientos* "no tan solo estando práctico del terre- " no que se cita, sino es que llevaba en la " mano las Memorias del (P. Zárate) para " cotejarlas con él.'' Unas y otras forman parte del tomo de Mss. históricos del Archivo General, y del 1º de "Documentos para la Historia de México.'' Impreso en la tipografía de García Torres. Escribió, además, el P. Niel.

"*Mexicum illustratum.*"—La única noticia que tengo de esta obra es la que dá el autor en el párrafo penúltimo de sus *Apuntamientos*. Refiriéndose allí á lo que expuso en el anterior sobre la laguna de Copala "suelo patrio (dice) de los culhuas,'' y su peregrinación hasta el Valle de México, agrega: "lo demás tengo es- " crito en mi *Mexicum illustratum*, sacado " de los nobiliarios que han quedado escri- " to á lo egipcio en símbolos que sólo quien " sepa el idioma mexicano, como yo, podrá " leerlos.'' &c. Esta y algunas otras reminiscencias análogas, que dan á conocer la importancia de la obra, hacen más sensible su pérdida.

La manera con que terminan los *Apuntamientos*, deja á duda si los poseemos completos ó bien se omitió solamente un período final. La conclusión de mi Ms. es igual á la del impreso.

NUÑEZ (P. ANTONIO).

ESCRIBIO además:

"Tratado de los que tienen obligacion de denunciar al Santo Oficio conforme al edicto y casos reservados puestos en el Edicto del Santo Oficio." MS.

Atribuyo este opúsculo al P. Núñez bajo la fe de la siguiente apostilla, de letra antigua, que se ve al margen del MS. "Se dice este papel el P. Antonio Núñez, jesuita." Corre encuadernado á continuación de la *Respuesta* del Arzobispo D. Payo Enríquez de Rivera (V).

ORTEGA Y SAN ANTONIO
(FR. JOAQUÍN DE).

PARECE ser el mismo que Beristáin denomina *Fr. Joaquín de San Antonio Ortega*, pues en la portada del Ms. de que aquí doy noticia, expresa ser "Predicador y Misionero Apostólico." Escribió:

"Gemidos columbinos de la mansisima "Paloma y afligida Madre de Dios, desde "el instante de su animacion hasta que lle-"gó á su feliz transito" Ms. en un grueso vol. en 4°.

Lo ví el año 1848 en la biblioteca de Franciscanos de Querétaro.

ORTIZ Illmo. (D. Fr. Tomas.)

LAS noticias del Dr. Beristáin son inexactas bajo varios respectos. No puede decirse con propiedad que el P. Ortiz, "echó los profundos y sólidos cimientos á la provincia de Santiago" de México, y para convencerse de ello basta ver las primeras páginas de su crónica, que proclaman fundador, y muy justamente, á Fr. Domingo de Betanzos, limitándose á hacer una ligera mención del P. Ortiz.

Beristáin dice que encontrándose este religioso en la Española fué nombrado vicario general y fundador de su orden en la Nueva España, adonde pasó en 1526, en-

trando con sus compañeros la víspera de San Juan. No sé de dónde tomó la especie primera, pues Herrera (Déc. III, lib. 6, cap. 1), Dávila Padilla (Hist. de la Prov. de Santiago, cap. introd.) y Remesal (Hist. de Chiapa y Guat. lib. 1 cap. 5.) dicen explícitamente que salieron de España.

Para la fecha de su arribo á México sigue á Dávila Padilla, despreciando la crítica de Remesal que la censura, atribuyéndola á un descuido del escribiente "que por trasladar del libro antiguo *un poco despues de San Juan*, escribió *víspera de San Juan*," concluyendo, sin embargo, con que la fecha precisa de la fundación es dudosa, aunque según todas las probabilidades no pasara de Julio. Esta crítica es muy fundada, y en su favor tiene pruebas irrefragables. Es un hecho seguro que los dominicos vinieron con el Lic. Luis Ponce, enviado por la Corte á tomar residencia á Cortés. Como luego que éste llegó á Veracruz recibió noticias sumamente alarmantes del fermento que había en México por el reciente arribo de Cortés de su expedición de las Hibueras, procuró abreviar la marcha. Su última jornada la hizo en Iztapalapa donde fué

obsequiado, por Cortés y sus compañeros, con la cena que le trajo la muerte. A ella concurrió Fr. Tomás Ortiz: así lo dice Bernal Díaz (Hist. de la Conq. cap. 191), testigo coetáneo é irrecusable, no quedando, por consiguiente, duda sobre la fecha precisa de su llegada, si podemos fijar la del Lic. Ponce. Esta la tenemos autenticada con un monumento de autoridad irrefragable, cual es nuestro Primer *Libro de Cabildo*. En su acta del día 4 de Julio consta que en él presentó la cédula de su nombramiento, y tomó posesión del cargo. Por la misma fecha, cotejada con la narración de Bernal Díaz, se deduce también que su entrada en México fué el día anterior, pues dice que el siguiente á la cena de Iztapalapa, vino á México, pasándolo con los festejos que le hizo Cortés, y que al otro día tomó posesión. Queda, por tanto, perfectamente aclarado que los dominicos, ó por lo menos su vicario, Fr. Tomás, entraron en México el 3 de Julio y que probablemente la fundación se hizo en el discurso del mes, según lo conjetura Remesal.

Así como la distancia disminuye la estatura de los objetos, el tiempo magnifica las

cualidades de los hombres, envolviendo la verdad en tinieblas que no siempre se pueden disipar. Beristáin repite los encomios que los cronistas hacen de todos los fundadores ó primeros miembros de su respectiva comunidad, concediendo á Fr. Tomás "el más entrañable afecto y los más importantes oficios" en favor de los indios. No lo pinta así Bernal Díaz, ni se pinta asimismo en el informe que dió al Consejo sobre la tan debatida cuestión de la libertad ó esclavitud de los indios. Fr. Tomás defendía ésta, contra la doctrina dominante en su orden, pudiéndose juzgar de sus ideas y sentimientos por el extracto que de aquel informe nos dá Herrera (Dec. III, lib. 8, cap. X. Un fragmento de esa tremenda filípica nos ha conservado Pedro Mártir (De Orbe Novo. Dec. 7, cap. 4), que dice lo copió á la letra, con el siguiente epígrafe que lo resume: "Estas son las propiedades de los indios por donde no merescen libertades."

Al margen de este pasaje se lee en mi ejemplar la siguiente maligna apostilla, escrita ciertamente á principios de 1531 y en uno de los primeros ejemplares que llega-

ron á la América, de aquel libro hoy bastante raro y estimado de los bibliófilos.

La citada apostilla dice así: "Ni aun por esas no serás opo (obispo) fray thās [Tomás] Ortiz q̄ nūca trata á.....yndios de "trra firme r...sabes pvda... [ser verdad] "cosa de qtās.existn.." Los puntos que siguen á algunas palabras denotan las letras que se perdieron con el recorte al encuadernar el volumen.

Esta apostilla nos conduce á otra investigación sobre la cual se presentan dudas muy graves. De su tenor se deduce claramente que al tiempo que se escribía *no era obispo* Fr. Tomás; y como ella se encuentra en un libro que según su suscrición colocada al fin, expresa haberse concluido la impresión en Diciembre de 1530, se sigue necesariamente que en este año aun no había alcanzado la mitra. Sin embargo, el cronista Herrera lo denomina *electo obispo*, en los sucesos que refiere correspondientes al año de 1529 (Déc. 4.ª, lib. 5, cap. 11.) Remesal dice expresamente que en este año fué electo obispo de Santa Marta, y lo confirma el Ilmo. Piedrahita, autoridad de las más competentes en la materia, como pre-

lado que fué de la misma diócesis. Dice que la Catedral se erigió en este año "y se nombró por su primer obispo Fr. Tomás "Ortiz... á quien (como refiere Quesada en su Historia general del Nuevo Reino) prendieron sus frailes el año siguiente, y remitieron preso á Castilla; donde afligido de trabajos, murió sin consagrarse" (Hist. Gral. de las conquistas del Nuevo Reino de Granada, Pte. 1.ª, lib. 3, cap. 1, al fin.)

Estas noticias nos descubren muchísimos errores, ocupando en primer lugar el de Beristáin, que hace á fray Tomás obispo de *Venezuela*, habiéndolo sido de *Santa Marta*. El segundo es de Gil González Dávila, que en su *Teatro Eclesiástico* de esta Iglesia menciona como á sus primeros prelados á D. Alonso de Tobes, D. Fr. Cristóbal Brochero, y D. Juan Fernández de Angulo, que fueron los 2.º 3.º y 4.º electos, de los cuales uno murió antes de tomar posesión, el otro no aceptó, y el último fué el primero que ejercic el episcopado.

La muerte de Fr. Tomás ofrece también dudas. Beristáin, enmendando á Remesal, la pone en 1538, y no en 1531, como

éste asienta. Tal enmienda la tomó probablemente de Gil González Dávila, que dice en el lugar citado lo que sigue: "Fray "Alonso Fernández en su Concentración "predicatoria, pág. 461, dice que era obis- "po en el año 1538." De estas palabras podría deducirse con el mismo fundamento, que había muerto, tres, cinco, diez ó más años después. El obispo Piedrahita pone su fallecimiento en 1534 (Ubi sup. cap. 5) confirmando sus noticias el nombramiento de D. Juan Fernández de Angulo en 1535, que aunque 4.° en el orden, Herrera denomina el 1.° (Déc. 5, lib. 9, cap. 9 al fin) por haberlo sido efectivamente en el ejercicio del episcopado. Piedrahita dice que llegó consagrado á Sta. Marta en Julio del año siguiente. Alcedo adelanta su posesión al año 1537, en la serie que pone de los obispos de Sta. Marta.

Beristáin hace á Fr. Tomás autor de una "Relación curiosa de la vida, leyes, cos- "tumbres y ritos que los indios obser- "van en su policía, religión y guerras," descendiendo á consideraciones críticas para fijar si ella pudo escribirse en 1525 ó 1527. Esta especie se la sugirió una noticia del

Ilmo. Dávila, que en la breve reseña de Fr. Tomás dice: "En el año de 1525 escribió al Emperador una relacion curiosa de la vida, leyes, costumbres y ritos que observaban en lo político de su idolatría, guerra y paz." La comparación de ambos textos manifiesta claramente que Beristáin, usando de las amplísimas libertades que se tomaba en la trascripción de sus epígrafes, convirtió en formal título de una obra lo que en Dávila era *simple noticia* de un trabajo literario. Ni aun la de éste me parece perfectamente exacta, porque si hemos de atenernos á las noticias de Herrera, y Pedro Mártir, Fr. Tomás no envió al Emperador una *relación* propiamente tal, y según se entendía esta palabra en el siglo XVI, sino que fué llamado al Consejo para informar sobre el punto de libertad de los indios, y en él expuso de *viva voz*, dice Pedro Mártir (Coram senatu *viva voce* loquentem et aliorum nomine scribentem) lo que Herrera nos resume en el lugar que antes cité. Es seguro que ese discurso se puso después por escrito para acumularlo al expediente instruido en el Consejo sobre el particular. Quien sí parece que en esa ocasión presentó una for-

mal relación como la de que se trata, fué Fr. Pedro de Córdoba. Debe también tenerse presente, para no caer en la equivocación á que induce la vaguedad con que habla Beristáin, que esa pretendida relación no versaba sobre los indios de México, sino sobre los de la parte de la otra América, llamada entonces *Tierra firme*. De México muy poco ó nada podía decir, puesto que llegó en Julio de 1526, y se marchó para no volver, el año siguiente de 1527. Así es como se concilian y transigen las dudas de crítica suscitadas entre Beristáin y los bibliotecarios Quelif y Echard.

PALOU (Fr. Francisco.)

ES absolutamente inverosímil que la "Relacion de las misiones de California" que dice Beristáin se presentó al IV Concilio Mexicano formara el volumen en folio que menciona como existente *original* en el Colegio de San Fernando y en *copia* en el Archivo del Virreinato. Tengo á la vista un diario de las sesiones de aquel Concilio, y allí consta que en la del 13 de Setiembre de 1770 "se leyó el *Estado* del Colegio Apostólico de S. Fernando presentado por "su guardian y Discretorio, en "que dan razon del número de sus religio- "sos y misiones, del sínodo de estas y li- "mosnas; introduciéndose con la historia "de la fundacion de estos Colegios y su "gobierno, &." Consta allí igualmente

que dió ocasión á "una larga conferencia," por ciertas frases "que desagradaron al Ar-"zobispo y Obispos," y que además se leyeron *estados* semejantes del Colegio Apostólico de Querétaro y de la provincia de franciscanos de Yucatán. Nótase, en fin, que la sesión comenzó á las siete y media de la mañana, y terminó á las diez de la misma. No era posible que en dos horas y media se trataran todos estos asuntos y diera lectura todavía al *volumen en folio* que se conservaba en la biblioteca de San Fernando. Es de presumir que el Ms. citado por Beristáin para el que dejó el autor con el siguiente epígrafe:

"Jesus, Maria y José. Recopilacion de "Noticias de la Antigua California del tiem-"po que administraron aquellas misiones "los misioneros de la regular observancia "de Nuestro Seráfico Padre San Francisco, "del Apostólico Colegio de San Fernando "de México, y de las nuevas que los dichos "misioneros fundaron en los nuevos esta-"blecimientos de S. Diego y Monterrey, "escritas por el menor (por el más indigno) "de dichos misioneros &c." Imp. en México 1857, en 2 vol. en 4°.

Este es propiamente el epígrafe de la obra, pues lo que sigue se puede estirar como un prefacio en que se dá noticia de su carácter y motivos. Aunque allí se calla el nombre del autor, descúbrese en el curso de la narración, y el religioso que compulsó la copia por orden del virrey, lo declara explícitamente en una advertencia preliminar, expresando que la sacó del original que se conservaba en el mencionado Colegio. La Obra del P. Palou es muy interesante, pues resume y aun copia todas las noticias y las relaciones de los viajes de descubrimiento que mandó hacer el gobierno español por aquellas regiones, desde el año de 1767 hasta el de 1783. El autor hizo algunos y permaneció en el terreno desde el principio, siendo uno de los misioneros que acompañaron al P. Serra (V.) en la misión que reemplazó á los jesuitas. Su obra se imprimió con el simple de "Noticias de la Nueva California," que le impuso el colector de las "Memorias históricas" que se conservan en el Archivo general de México, ocupando allí el tomo 22 y parte del 23. Mi Ms. está en dos, con el mismo título y 1296 páginas de foliatura continua. El

impreso forma los tomos 6 y 7 de la colección intitulada "Documentos para la historia de México."—Cuarta serie impresa por García Torres en la fecha citada. La impresión es muy descuidada, como todas las que costea el gobierno para acallar á los impresores ó agraciar favoritos. En la que nos ocupa figura el epígrafe de la obra, de tal manera que no se sabe cuál nombre darle, teniendo las apariencias de un Prefacio. (1).

———

[1] N. de los EE. Se reimprimieron las Noticias de la Nueva California, en S. Francisco California, en 1874 en 4 volúmenes.

PAROMOLOGIA

DE EL DIPHTHONGO DE QUERETARO EN LA PROCESION DE EL CORPUS DESDE EL AÑO DE 1708.

Por el M. R. P. Fr, Paciente de Verona de la Regular observancia de N. S. P. S. Francisco, Lector Jubilado, ex-Definidor de la Santa Provincia de S. Pedro y S. Pablo de Michoacan —Y se dedica á la Beatissima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo: una Verdadera Vnidad; Dios en una Trinidad de Personas, Perfecta, Summa, Santa, Santa, Santa.—Sub Correctione S. M. E. A. C. R. in omnibus.—MS. de 288 págs. en 4° en mi poder.

A esta portada precede un largo pasaje latino de un antiguo biógrafo eclesiástico en que explicando la significación de la palabra *Cleros* enseña que los de su gremio deben despojarse de todo interés y ambición terrenos. A la vuel-